

## 16 Amilcare Ponchielli: Cielo! e mar! (*La Gioconda*)

Cielo! e mar! l'etereo velo  
splende come un santo altar.  
L'angiol mio verrà dal cielo?  
l'angiol mio verrà dal mare?  
Qui l'attendo; ardente spira  
oggi il vento dell'amor.  
Ah! quell'uom che vi sospira  
vi conquide, o sogni d'ôr!

Per l'aura fonda  
non appar né suol, né monte.  
L'orizzonte bacia l'onda!  
l'onda bacia l'orizzonte!  
Qui nell'ombra, ov'io mi giaccio  
coll'anelito del cor,  
vieni, o donna, vieni al bacio  
della vita e dell'amor,  
vieni, o donna, qui t'attendo  
coll'anelito del cor,  
vieni, vieni al bacio della vita  
e dell'amore, ah! vieni!

Himmel und Meer! Der göttliche Schleier  
glänzt wie ein heiliger Altar.  
Wird mein Engel vom Himmel kommen?  
wird mein Engel vom Meer kommen?  
Hier warte ich auf ihn; glühend weht  
heute der Wind der Liebe.  
Ach! der Mann, der euch herbeisehnt,  
erobert euch, o goldene Träume!

Durch die dunkle Luft  
erscheint weder Land noch Berg.  
Der Horizont küsst die Welle!  
die Welle küsst den Horizont!  
Hier in den Schatten, in dem ich ruhe  
mit sehnsuchtsvollem Herzen,  
komm, o Frau, komm zum Kuss  
des Lebens und der Liebe,  
komm, o Frau, hier erwarte ich dich  
mit sehnsuchtsvollem Herzen,  
komm, komm zum Kuss des Lebens  
und der Liebe, ach! komm!